



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1986/37/Add.5
21 February 1986

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок вторая сессия
Пункт 23 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

Доклад Генерального секретаря во исполнение
резолюции 1985/51 Комиссии по правам человека

Добавление

В настоящем добавлении содержится ответ, полученный от Нидерландов.

НИДЕРЛАНДЫ

[Язык оригинала: английский]

[20 февраля 1986 года]

A. Основной закон

1. Свобода религии или убеждений провозглашена в статье 6 Конституции:

"1. Каждый человек имеет право свободно исповедовать религию или веру как единолично, так и сообща с другими без ущерба для своих обязательств перед законом.

2. Правила, касающиеся осуществления этого права вне зданий и прилегающих территорий, могут устанавливаться постановлением парламента в отношении охраны здоровья, в интересах движения транспорта и для борьбы с беспорядками или их предотвращения".

2. В статье 6 признается право каждого человека открыто исповедовать свою религию или веру как единолично, так и сообща с другими. Это включает не только право открыто проявлять свою веру или убеждения, но и право действовать в соответствии с ними. Считается, что статья 6 охватывает и право каждого человека менять свою религию.

3. Поскольку статья 6 Конституции гарантирует свободу религиозных или иных убеждений, то не возникает вопроса о признании или непризнании государством каких-либо религиозных или иных убеждений или церквей или других организаций, основывающихся на этих принципах.

GE.86-10733

4. Статья 6 Конституции, о которой упоминалось выше, применима также и к детям. Не существует никаких правовых ограничений в отношении права детей на свободу религии или убеждений. На практике между родителями и детьми могут возникать проблемы, если последние хотят принять веру или убеждения, отличающиеся от веры или убеждений своих родителей.

5. По подразделу 2 раздела 245 Гражданского кодекса родители обязаны материально обеспечивать своих детей, если последние еще не достигли совершеннолетнего возраста (до 21 года), и несут ответственность за их обучение и воспитание. Это положение подразумевает и религиозное наставление.

6. Свобода проповедовать религию или убеждения тесно связана со свободой учреждать школы. Статья 6 Конституции гарантирует право церквей и других организаций, основывающихся на этических принципах, осуществлять религиозное или этическое обучение и воспитание своих членов и других заинтересованных лиц в рамках своей организационной структуры.

7. Родители могут забрать своего ребенка из школы, если они не согласны с религиозными или иными принципами, на которых основывается обучение в этой школе. Это относится к любой школе, находящейся относительно недалеко от дома ребенка. Что касается несовершеннолетних, которые не могут посещать школу по причине религиозных обязанностей, то их родители могут быть освобождены от обязательства обеспечивать посещение школы их ребенком (разделы 5 и 11 Закона об обязательном образовании 1969 года).

8. Право производить, приобретать и использовать предметы, связанные с отправлением обрядов и ритуалов, является частью свободы исповедовать и соблюдать религиозные или иные убеждения.

9. Статья 23 Конституции регулирует равенство государственных и частных школ в плане обучения и финансового обеспечения, а также свободу осуществлять обучение в соответствии с религиозными или иными убеждениями:

- "1. Обучение является постоянным предметом заботы правительства.
2. Все люди имеют право обеспечивать обучение без ущерба для права органов власти осуществлять контроль и, в отношении форм обучения, установленных законом, их права изучать компетентность и нравственные качества преподавателей, что регулируется постановлением парламента.
3. Обучение, обеспечиваемое государственными органами, регулируется постановлением парламента при должном уважении религии или убеждений каждого человека.

4. Органы власти обеспечивают наличие в каждом районе достаточного количества государственных школ, дающих начальное образование. В соответствии с правилами, устанавливаемыми постановлением парламента, при условии наличия возможностей для получения указанной формы образования, могут быть допущены отклонения от данного положения.
5. Уровень преподавания, требуемый от школ, финансируемых частично или полностью за счет государственных средств, регулируется постановлением парламента, при должном внимании - в случае частных школ - свободе обеспечивать обучение в соответствии с религиозными или иными убеждениями.
6. К начальному образованию предъявляются такие требования, которые полностью гарантируют высокий уровень преподавания как в частных школах, полностью финансируемых за счет государственных средств, так и в государственных школах. Соответствующие положения обеспечивают, в частности, уважение свободы частных школ выбирать свои учебные пособия и назначать преподавателей, которых они считают подходящими.
7. Частные начальные школы, которые отвечают требованиям, установленным постановлением парламента, финансируются за счет государственных средств на тех же условиях, что и государственные школы. Условия, при которых частные средние школы и предуниверситетские учебные заведения получают финансовую помощь из государственных средств, устанавливаются постановлением парламента.
8. Правительство предоставляет генеральным штатам (парламент) годовые отчеты о положении дел в области образования".
10. В пункте 2 предусматривается также свобода учреждать школы. Деноминационные школы не учреждаются государством, но финансируются полностью или частично за счет государственных средств. Правительство может устанавливать требования в отношении качества обучения, но это не должно подрывать свободу школы применять свои собственные принципы.
11. В статье 99 Конституции отмечается, что "условия освобождения от военной службы по серьезным причинам религиозно-этического характера определяются постановлением парламента". Кроме того, существует целый ряд законодательных и иных положений, касающихся полного неприятия по религиозно-этическим соображениям обязательной вакцинации людей и животных, программ пенсионного обеспечения престарелых и т.д. В ряде случаев в судебной практике такие возражения религиозно-этического характера признавались обоснованными.

12. Свобода совести распространяется на всех лиц, руководствующихся религиозными, нерелигиозными или иными принципами. Однако, по определению Верховного суда, свобода совести "не равнозначна свободе отдельных лиц давать оценку законодательным положениям в свете своих религиозных или иных убеждений; она не означает также, что каждый может освобождать себя от действия законодательных положений, ссылаясь на тот факт, что указанное положение не имеет силы для него или не применимо к нему в силу его религиозных или иных убеждений, даже если это положение не связано с выражением его религиозных или иных убеждений" (Netherlands Legal Journal, 13 April 1960, p.436).

В. Специальные постановления

13. В подразделе 1 раздела 1 Закона о религиозных деноминациях отмечается следующее: "Всем религиозным деноминациям по-прежнему гарантируется полная свобода регулировать все вопросы, имеющие отношение к их вере и отправлению культа".

14. Закон о прекращении финансовых отношений между церковью и государством вступил в силу в 1984 году и его основной целью было установление исторических связей (известных как "серебряные узы") между правительством и некоторыми церквями, на основе которых государство обязалось выплачивать оклады, пенсии и другие доходы лицам, занимающим некоторые церковные должности. Это обязательство было заменено общей выплатой 250 млн. гульденов девяти церквям.

15. Кроме того, в разделе 18 Закона о национальной службе предусматривается, что некоторые лица, занимающие церковные посты (и стажеры), могут освобождаться от несения военной службы.

16. Существует также Закон о соблюдении воскресных дней, который содержит положения, устраняющие все препятствия для соблюдения воскресных дней и некоторых христианских праздников и гарантирующие мир и покой в эти дни. В стране не существует законодательных положений о нехристианских выходных днях и праздниках. Верховный суд постановил, что, хотя нехристианские религиозные праздники не могут считаться равными праздниками христианского календаря, для работодателя было бы неразумным требовать присутствия на рабочем месте служащего или рабочего, если последний заблаговременно изложил причины для получения разрешения взять отгул, с тем чтобы отметить важный для него религиозный праздник, если только это не отразится самым серьезным образом на деятельности фирмы.

С. Ликвидация дискриминации по признаку религии или убеждений

17. Дискриминация по признаку религии или убеждений запрещена в соответствии со статьей 1 Конституции:

"Все лица в Нидерландах считаются равными в одинаковых обстоятельствах. Не допускается дискриминации по признаку религии, убеждений, политических взглядов, расы или пола или по любым другим признакам".

18. Это запрещение детально излагается в разделе 137 (с, d, e) Уголовного кодекса, в котором оскорбление любой группы людей по признаку их религиозных или иных убеждений, разжигание ненависти, дискриминации или насилия против лиц, или имущества по признаку религиозных или иных убеждений или произнесение подобных высказываний в общественных местах считаются преднамеренным преступлением.

19. В Конституции имеется целый ряд других положений, которые связаны со свободой религии или убеждений. Это относится к свободе слова (статья 7), праву на собрания и демонстрации (статья 9), праву на личную жизнь (статья 10), праву создавать ассоциации (статья 8) и праву на образование (статья 23). Кроме того, свобода религии или убеждений и связанные с этим права провозглашаются в ряде международных соглашений, которые являются обязательными для Нидерландов. Этими соглашениями являются:

- a) Европейская конвенция о правах человека, в частности, статьи 9 (о свободе религии) и 14 (в которой запрещается дискриминация);
- b) Первый Протокол к этой Конвенции, в частности, статья 2 (право на образование);
- c) Международный пакт о гражданских и политических правах, в частности, статьи 2 и 26 (в которых запрещается дискриминация), статьи 18 (свобода религии), 24 (запрещение дискриминации в отношении детей) и статья 27 (религиозные меньшинства); и
- d) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, в частности, статьи 2 (запрещение дискриминации) и 13, пункт 3 (право на образование).

20. Нидерланды не имеют отдельных внутренних правовых процедур для защиты прав человека. Считается, что положения указанных выше международных соглашений, которые являются обязательными для Нидерландов и в которых признается право каждого человека самостоятельно выбирать религию или убеждения, имеют прямую юридическую силу. Окончательное решение о том, считать ли подобное положение непосредственно применимым и имеющим обязательную силу для всех лиц, принимают судебные органы